





книга первая

СЛИЯНИЕ

СТЭН ЛИ
СТЮАРТ МУР
ЭНДИ ТОНГ



книга первая

СЛИЯНИЕ

ТЕКСТ

СТЭН ЛИ И СТЮАРТ МУР

иллюстрации

ЭНДИ ТОНГ



УДК 821.111-312.2
ББК 84(4 Вел)-44
Λ 55

Stan Lee
Stuart Moore
Andie Tong

THE ZODIAC LEGACY: CONVERGENCE

Ли С., Мур С., Тонг Э.

Λ55 Зодиак: наследие. Слияние: роман / Стэн Ли, Стюарт Мур, Энди Тонг ; пер. с английского В. Семиволосова, Н. Лазенкова – Москва : Издательство АСТ, 2018. – 448 с. – (Disney. Зодиак).

ISBN 978-5-17-109735-6

Стивен совсем не хотел ехать в Китай. Вместо того, чтобы спокойно играть дома в Xbox, он бродит по музею, в котором единственный стоящий экспонат — древний астрологический компас со знаками Зодиака — и тот на реставрации. Правда, дела пошли несколько веселее, когда мальчик из интереса заглянул за дверь с надписью «Только для сотрудников» и увидел тот самый компас... в действии.

Теперь для четырнадцатилетнего парня нет пути назад. Герой поневоле, случайно получивший силу Тигра, должен схватиться с Авангардом — самой могущественной организацией на Земле. Сумеет ли он выжить, не говоря уже о том, чтобы победить?

УДК 821.111-312.2
ББК 84(4 Вел)-44

ISBN 978-5-17-109735-6

© 2018 Disney Enterprises, Inc.
© В. Семиволосов, Н. Лазенков,
перевод на русский язык
© ООО «Издательство АСТ», 2018

Посвящается всем влюбленным в фантастические и невероятные приключенческие истории, которые щекочут и подстегивают воображение. Если ты думаешь об этом, значит ты — один из нас.

С. Л.

Посвящается Лиз.

С. М.

Штерну, Зои и Вибба2.

А. Т.



ЧАСТЬ ПЕРВАЯ: СЛИЯНИЕ	3
ЧАСТЬ ВТОРАЯ: НОВОБРАНЦЫ	91
ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ: ОСАДА	223
ЧАСТЬ ЧЕТВЕРТАЯ: ВРАТА ДРАКОНА	337
ЭПИЛОГ ПЕРВЫЙ	425
ЭПИЛОГ ВТОРОЙ	430





嘉餐館
RESTAURANT T2646 3489

FIK'S BRO HEAVEN

STEF & ANGE'S
TAILORS
READY IN 24 HOURS

stephanie's
BAKERY CAFE
麵包 咖啡 店

鳳車場

ENG'S C

明利眼鏡

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

СЛИЯНИЕ

ГЛАВА ПЕРВАЯ

ЧТО-ТО в сопровождающем их гиде — высокой девушке с длинными волосами — было не так. Она будто знала все об истории Китая, что, разумеется, совершенно естественно для музейного работника, однако Стивен Ли почему-то не мог отделаться от мысли, что она совсем не та, кем кажется.

— Впервые Музей Наследия Китая открыл свои двери пять лет назад, — начала экскурсовод. — Он спроектирован в традиционном китайском стиле: строения расположены вокруг одного общего дворика, фасадами внутрь.

Стивен поднял руку. Мистер Сингх — его учитель — кивнул мальчику.

— Здания с самого начала хотели использовать как музей? — спросил Стивен.

— Да, — ответила гид с отсутствующим видом. Кажется, она думает совсем о другом: ее взгляд то и дело бегал по залу. — Или нет. Возможно. Кажется, сначала здесь планировали сделать отель.

Стивен нахмурился. Отель? Звучит не очень правдоподобно. Тем более, что гид сама не была уверена в том, что говорила. Остальные ученики просто кивнули.

Школьник осмотрел комнату. Высокие стены с гравюрами на дереве, витражные окна. Картина с изображением китайских крестьян с быками. В центре — несколько крупных статуй Будды.

— Первые книги были созданы в Китае, — продолжила девушка, указывая на стеклянную витрину. — Еще до изобретения бумаги их делали из таких материалов, как кость, дерево и... — она вдруг осеклась.

Харани — подруга Стивена — подалась вперед:

— И каких еще?

— Хм... — гид достала телефон и уставилась в экран. — Хм, пластмассы.

Мистер Синкх удивленно вскинул голову:

— Прошу прощения. Вы сказали «пластмассы»?

— Разве? — девушка рассеянно улыбнулась. — Разумеется, это неправда. Я имела в виду, хм... алюминиевую фольгу.

«Вот это уж точно не может быть правдой» — подумал Стивен.

— Кажется, у нее закончились шпаргалки, — прошептала Харани, наклонившись к Стивену.

На девочке был яркий оранжевый свитер, темные волосы забраны в хвост.

— Странно, да? — шепнул мальчик в ответ. — И что она теперь делает?

Девушка строчила в телефоне, покачивая головой. Харани улыбнулась:

— Наверное, ищет работу получше.

Тут Стивен обратил внимание на бейджик с именем Джуанна на груди девушки. Странно: имя европейское, а гид разговаривала с явным китайским акцентом. Хотя удивляться вроде и нечему: у самого Стивена имя американское, а внешне он походит на китайца: противоречие, занимающее местных в Гонконге.

Райан — приветливый парень с яркими рыжими волосами — влез между Стивеном и Харани.

— Эй, Ли, — тихо окликнул Райан. — Вон там, видишь? — одноклассник показал на прозрачную витрину, за стеклом которой красовалась раскрытая книга. Она выглядела древней. Страницы сплошь покрывали столбцы с иероглифами, но внимание ребят привлекли не они, а гравюра в старинном стиле — мужчина в рясе, у которого из вытянутых рук били разряды молний.

Стивен удивленно моргнул:

— Райан, я же говорил тебе. Я ничего не понимаю из того, что здесь написано.

— Да знаю, приятель, но я не об этом — посмотри на рисунок. Парень-то выглядит как крутой супергерой!

— Согласна, похож, — заметила Харани и вдруг ткнула пальцем Стивену в грудь.

Мальчик опустил голову и посмотрел на свою футболку: на ней был изображен смуглокожий мужчина в металлческих доспехах; по сжатому кулаку бежали искры молний.